

翠雲廊

劍閣縣林業局

劍閣縣政協文史資料研究委員會 合編



2037/42

主 编：王传心

责任编辑：梁秀英

编 辑：王玉森

张荣福

《翠 云 廊》

剑阁县政协文史资料研究委员会 编

剑 阁 县 林 业 局

国营剑阁县印刷厂 印刷

开本：1/32

印数：1000

剑内刊字002号

前 言

享有“世界奇观”、“国之瑰宝”美誉的剑门蜀道风景名胜之精英“翠云廊”，象一条苍龙蜿蜒于群山峻岭之间。它苍翠挺拔，盘环在以古城剑阁为中心，南至阆中，西达梓潼，北出剑门雄关的数百里古驿道上。我们的这个小集子，较为系统地汇集了有关“翠云廊”全貌的资料，它不仅有人历史局限的论述与成果，也有我们这一代人多年实地考察与探索的新成就、新观点。全面介绍“翠云廊”悠久的历史、翠幽的自然景观，是为了进一步研究这雄伟壮丽的民族文化遗产，抛砖引玉，提供丰富的资料和广泛的研究课题。

这个集子，承中共剑阁县委领导的关怀、县政协的积极倡导、县林业局的大力协同，由县政协文史委员会出面，组织学者、教师、林业科技工作者、以及对剑门蜀道风景名胜有识之士，对“翠云廊”的历史与现状、规划与开发及风土人情、民间传说等，历史地、科学地长期地进行了深入考察、研究、鉴定。在前人研究的基础上，通过实地了解得来的数据，苦心钻研得到的感受，写出大量探讨性的文章，复经筛选，综合汇编而成此册。

这些文章的作者，不谋而合地提出了与前贤所不同的观点，即“翠云廊”是始于秦汉，完备于宋明，历代均有补植的古老行道树群体，它具有千年以上的历史，并非一代一

人所植，更非明代剑州州官李璧一次所能完成的伟业。我们此举不是要给“翠云廊”作历史性的结论，而是力图解开“参天古柏植何人”的历史之谜，提供新的论点，以便进行更为有益的学术探讨，挖掘我们民族这一辉煌历史文化遗产的深广价值与意义。除大量探讨性文章外，还有古人的咏颂，今人的赞美，系统的介绍和描写，充满传奇色彩的故事。为了使翠云廊代代繁衍下去，又特地编选了有关今天行道树的栽植和全县绿化情况，管理林木情况的文章，这对全面了解剑阁被誉为“柏木之乡”的历史与现状，以及加强森林资源管理，惠及后世都有其重要意义。

为了发扬人民群众护树爱绿的优良传统，提高“翠云廊”的知名度，在编排上力求图文并茂，为群众喜闻乐见。因适应经济情况，插图全用素描速写。其图皆为作者历尽艰辛，往返“翠云廊”中十余年间所累积的素材，出自直观角度的写生画，多数古柏有名有号有地址可考，给读者以真实感、亲切感。自然也会激发人们热爱并探讨“翠云廊”的浓厚兴趣，为更广泛地探索，进而开发与规划我们时代的新“翠云廊”起助手作用。

这个集子从组稿到出书，历时两年有余，其间，得到赖子畴、唐进先两位老前辈和不少单位与朋友们的大力支助，在此深致谢意。

苦于我们的学识浅陋，力不从心，因而，编校中纰缪难免，敬希读者批评指正。

编 者

一九八七年十一月一日

目 录

世界奇观翠云廊·····	王传心 张荣福 梁秀英	(1)
剑阁新“翠云廊”的崛起·····	肖明远 李金河	(21)
“翠云廊”巡礼·····	王玉森	(25)
翠云廊古柏的历代保护与管理·····	崔键 何兴明	(28)
翠满剑门路·····	何成周	(39)
蜀道灵魂“翠云廊”·····	唐进先	(41)
重新认识翠云廊·····	王传心	(47)
何人造就翠云廊·····	付明德	(57)
剑州古柏始植何时·····	王守义	(64)
李璧政绩与剑阁古柏·····	张荣福	(74)
翠云廊之浅见·····	王炎生	(80)
《种松碑》初探·····	王守义	(86)
林业生产中存在的问题及对策·····	颜继禄	(94)
剑阁林业在前进·····	李远虑	(102)
坚决保护好我县森林资源·····	田兴甫	(110)
古柏情·····	梁 静	(119)
皇后山与翠云廊·····	王全甫	(131)
皇柏道上的趣闻·····	王全甫	(135)
翠云廊西、南、北三段速写插图三十八幅·····	王传心	(191)

附 录

古柏今日保存状况·····	杨子贵	(139)
---------------	-----	---------

虎年抢救“皇柏”纪实·····	艾守成(141)
翠云廊中“剑阁柏木”·····	剑阁林业局(145)
名人吟咏剑门绿·····	肖明远 罗少先 福殷收集(147)
剑阁县人民政府关于加强古柏保护管理的布告·····	(193)

世界奇观翠云廊

王传心 张荣福 梁秀英

一、翠云廊总貌

剑门蜀道“翠云廊”是位于四川省北部剑阁县境内纵横三百里古驿道上的行道树群。它肇始于秦汉，完备于宋明。植树近万株，沿着起伏的山势，跨越深沟壑谷，构成了蜿蜒曲折的林荫大道。历代誉为蜀道奇观，是世界人工造植的古老行道树之最。

“深入翠云里，长廊接天来”的参天古柏，粗壮茂密，棵棵树冠，俨然翠云朵朵，在蓝蓝的天空下浓郁多姿。漫步其间，情趣横生。清初剑州州官乔钵给它题了一个富有诗情画意的雅名“翠云廊”，高度概括了行道树不断发展，形成的总体美。乔钵诗云：“剑门路，崎岖凹凸石头路。两旁古柏植何人，三百长程十万树。翠云廊，苍烟护，苔花荫雨湿衣裳，回柯垂叶凉风度。无石不可眠，处处堪留句。龙蛇蜿蜒山缠互，休称蜀道难，错莫剑门路。”虽然是艺术夸张，但也深刻地表现出它是由山、石、树、路以及行人动态构成的“翠云廊”壮丽的图景，描绘出剑阁古道独具特色的风姿。

当然，远在汉魏以来就有不少诗人赞颂剑州古柏。如唐李德裕《剑门铭》：“翠岭中断，暗然黛色。树若旌旗，以卫王国”。李白《蜀道难》诗中也描写了剑阁驿道两旁古木茂密成林的情况：“但见悲鸟号古木，雄飞雌从绕林间。”宋神宗年间太子少保赵抃路过剑阁，行经古柏大道，深有感触地吟道：“纵步马车休，举目苍翠匝。搥怀谈笑喧，倾耳潺湲杂。不春亦芳菲，匪风自萧飒。”明清时期吟颂剑州路柏的诗篇那就更多更多，直把“翠云廊”概括得十分形象，誉溢中外。

历代以来，由于人类种种活动，世界上那些古老的行道树，已被公路、铁路以及其他设施所改变。比如欧洲著名的古罗马大道，已不复存在。世上虽然千年古树不少，原始森林亦多，但古老的行道树长廊又幸存几何呢？象“翠云廊”如此宏大规模、历史悠久、保护较为完整的行道古柏也许是难以寻觅的吧！所以，“翠云廊”是举世无双的古老行道树的活标本，是中华民族伟大创造力的一份珍贵遗产。

剑阁路柏，千百年来累受天灾人祸的毁损，而今保存下来的尚有二百余里断续长廊，古柏近万株，虽不完整，却仍然显得苍苍郁郁，蔚然可观。原来古人所谓南至阆中、西至梓潼、北至剑门的三百里官道“翠云廊”全貌已失。今天的翠云廊以剑阁县城为中心，西至武连镇二台子（八十里）；南至白龙区古楼铺、小垭子（约八十里）；北到剑门镇（六十里），比原规模缩小了三分之一。她的周围有数以百万的中、幼柏树群，为古“翠云廊”增添了秀色，故称剑阁是“柏木之乡”。

剑门山乡层峦迭翠，峡谷幽深，七十二峰各具特色，又为

“翠云廊”装饰了得天独厚的衬景，构成了剑门风景区总体美的宏伟景观。

慢步“翠云廊”，使人顿觉心旷神怡，给人以美的享受。身在遮天蔽日的翠帟中，那种静谧、清幽、奇异、壮美的氛围，隔阻了尘世的烦嚣，炎夏的酷热，严冬的寒气。列队而立的两旁古柏，枝干挺拔、苍劲，有的主干被虫害蛀空了，有的根部受到严重“创伤”，有的被剥掉了枝、剥去了皮，但它们都傲然挺立，表现着生命常青的顽强精神，为大自然塑造了一副自强不息的倔强形象。容貌虽然古老，却显得生机盎然。

古柏长廊，虽出自历代官府命令，但凝聚了多少人的血汗。勤劳的山区人民，世代辛勤植造行道树，创造了世界奇观。他们的智慧和力量不容抹杀，也是不可能抹杀的。

“三百长程十万树”，显示出的伟大艺术气魄和创造精神，当为世代劳动人民热情歌颂。

“翠云廊”古柏千姿万态，形象各异，好事的古人因之取了许多名字，如西段清凉桥至垂泉乡古道上八人合抱的“状元树”和同生一根，分出几枝的“仙人掌树”；北段抄手乡棺材石至汉阳乡大柏树弯三十里绝妙长廊中的世界珍稀树种——剑阁柏木，被誉为“松柏长青树”，以及六七人合抱的“元帅树”、“阿斗树”；南段从江石乡打儿岩经龙源镇过小石垭口、险岩子到小垭子约八十余里幽美长廊中，因其姣姿奇态，各有雅名流传至今的“天官树”、“药柏树”、“白象饮水树”、“五鼠犁田树”、“猴儿爬干树”等。

综上述三段行道古柏，虽多数各有称号，但其先统称“皇柏”或“张飞柏”。至于对该名称的由来有各种传说，都充

满着神秘色彩。

挺立的、成群结队的翠云廊古树，象卫士守护着秦蜀道路。两千多年来，翠云廊以博大的胸怀，对过往行人遮荫消暑、隔风挡雨，指引人们顺利前行。它亲历过各个朝代的风云变幻；它是东方巨龙型的绿色空间艺术造型展览馆！它所产生的特有的魅力，吸引着中外众多的游人，震慑着旅游者的心。

二、翠云廊剖视

在翠云廊整体结构中，不容忽视各具风格的组成地带。以县城为中心，按地带方位分别叙述。

西 段

西段翠云廊系由梓潼县入剑阁县武连镇的二台子为其大门，到武连中学一段的五里驿道，两旁参天古柏，至今保护完好，不过离公路较远，渐为人们淡忘。从武连、垂泉、经柳沟镇至凉山乡接连五十华里的翠云廊，因公路时而穿越、时而缠绕，使其整体受到肢解，但断断续续的驿道古柏，亦不减当年胜景，只需将几段被荒芜了的驿道，补铺上石板，即复原貌。

武连昔称“种松之乡”，觉苑寺珍藏的“种松碑”为南宋文物，保存至今，虽风化脱落了许多字迹，但碑上“县路

翠，武功贵，庆元三年”等字迹仍可辨识。表明宋代武连至剑阁的驿道就种植了松树，且已青翠成行，与古柏并茂，故清人张问陶咏《剑州官道古松歌》云：“长松不合绾离别，一望云峦尽萧瑟。海风怒捲龙昼吟，白日光照无岩缺。横盘百里如銮铃，千姿万态羞雷同，相逢往往若缁素，不然虬髯铁肋真英雄”。今天，这种情景虽不再现，苍松尽为翠柏所代替，但可得到这样的启示：翠云廊不是一次完成的产物，而是有其变化发展的悠久历史。

在公路伸向柳沟的途中，翠云廊里阵阵清香扑来，墨绿的树冠，黑色的枝干，低矮的灌木丛以及红紫白的山花，直把翠云廊装点得妖娇多姿。行经其间，融为一体，给人爽快、舒适、清幽的感觉。

柳沟东北向十余里的讲书台，相传唐代诗人陈子昂、宋代礼部尚书黄裳及明代剑州名儒赵致中等都曾在此讲学。这里是古驿站之一，过往车马歇脚，甚是热闹。其西侧有一连山大石板，静卧于古柏群中，可容百来人。西北两端，左右序列驿道的棵棵古柏，达十里之遥。其平坦宽大的路基较好，小车可通行无阻，影片《镖王》中自然景物系列行道古柏的精彩镜头就是在这里摄取的。

凉山铺东五里的拦马墙段，古青石路面仍保存完整。这段沿山脊走向的驿道，石多土少风袭大，自古树木稀少。拦马墙到清凉桥五里的廊道，共有古柏二百三十七株，路与树均保护得相当完整，为今翠云廊中最完美的一段，规模宏大，绿荫蔽日。夹道古柏盘根错节，虬枝凌空。清代陈沔《清凉桥至凉山驿》诗中写道：“剑门岬峰古梁山，桥号清凉水石潺。忽闻大风枝上吼，云深疑有老龙还”。

西段翠云廊古柏，都有它自己的专名和神奇的传说，历代也曾有过编号挂牌的标志，这里择举数株分别介绍。牌号“西 329”古柏，有如娇柔多姿的少女，情趣横生地依偎着比她数倍之大的黄莲树身，形成二树紧紧拥抱的整体，人称“鸳鸯树”。牌号“西 204”为二株巨大的八人合抱的古柏，在它粗大的主干上，发出了五根大支干，气势磅礴，如五臂托天，人们称为“五子登科树”又叫“状元树”。传说古代有位秀才，常在这株树下攻读诗文，赴京应试，中了状元，高科得中他特地来到树下培土砌石，助它茂盛生长，因成为擎天之势。牌号“西 40”是一株形状最为奇丽的古树，主干突兀粗壮，枝干偏平宽大，紧贴主干向上放射，好似古人从宽大袍袖里伸出了巨人的铁臂戡向天空，繁枝绿叶，连结成棚，人称“仙人掌树”，可谓奇观。“西 151”号树，躯干魁梧，横空伸出巨大胳膊，犹如手持钢枪，拦路把关的武士名为“挡关树”。其它天然造型、变化无穷、叹为观止的还有那“罗汉树”、“吊喉树”、“士林树”、“老虎树”、“关刀树”、“鼋质树”等举不胜举。

拦马墙是古时为防夜间传递鸡毛文书、跑马失误跌岩而备置的驿道护墙，凡山势陡险弯曲之处，皆有专用青石砌墙，并涂上石灰，以警惕过往邮传注意安全。凉山乡拦马墙古迹为翠云廊增添了风彩。

南 段

翠云廊南线为古剑州通往巴西郡（保宁府，今阆中县）的大道，称为“剑南路”。虽不为秦蜀通衢之主道，但在古

代却是一条重要驿道。近年来国务院批准剑门蜀道风景名胜为全国重点风景名胜区后，南线也是蜀道风景区内的景观之一。随着剑门蜀道旅游业的日益发展，她将会放射出夺目的异彩。

南线翠云廊的行程，从剑阁县城起，经江石乡、龙源镇、禾丰乡、古楼铺到白龙镇的小垭子，全长八十余里，这条驿道两旁现存古柏四千余株，是三线中存数最多的一线。与西、北两线计有一百四十余里，现存古柏共计三千六百多株，相比之下，南线里程短，而古柏数超过西北两线之和，其茂密与葱郁状况可想而知。

出县城沿盘山公路向南行至桥边河即进翠云廊的入口处，过桥上坡，但见青山横亘，峻峭陡险，连山石构成的“打儿岩”被翠云遮掩。古柏群沿石级梯坎曲折而上。打儿岩又是廊中最陡而又最长的坡道。在这五里石级道上，两旁有行道古柏一百四十四株，分布在上、中、下三段，成“之”字形，构成了几片浓荫覆盖、秀美幽静的画面。难怪从前的过往行人多喜在此歇脚聊天，品尝路边么店子供应的鸡蛋粿槽。

远近闻名的“打儿岩”，有一株特大的古柏，编号为“187”，下围十米，胸径二米三，树干粗大，龙钟老态，毫不费力地撑起巨大的树冠，舒展出青翠的枝叶，焕发着旺盛的活力。这里有位八十七岁的老太婆，她五十年前就一直在树旁的么店子里卖粿槽鸡蛋，对这些古柏深有感情，并说“这是皇帝栽的，谁都不敢动它，世代人民非常爱护，因而才会长得那样好，那么大。”据她说这株牌号为“187”的古树叫“寿星树”，常常有人围抱，三五几人手扣手也围不

拢圈，凡是围抱这颗树的人都能得到长寿的福分。

龙源镇南北两端十里长廊古柏相连。北段茂密青翠，南段稀疏奇特，共有六百六十多株，这条昔年张飞来往的古道上，时而宽阔平坦，时而是青草掩埋的小径，当你告别株株古柏，迎接你的又是一排排巨树，即使有间断，也是很短的距离，树与树之间连成了高大宽敞的绿色天蓬。

漫步在南线古驿道上，你会看到许多各具风姿而又奇特的古柏，当地人们也给它们取了许多美妙神秘的名字。诸如“七猴戏狗”、“武士倒立”、“蜗牛爬坡”、“五鼠犁田”等有典有故的名称，还有“鸡大膀树”、“金菊树”、“龙爪树”等。虽然形态各异，名称不同，但都有其共性，即是无论怎样遭灾遭难，它们都顽强地生活着，成长着，永葆其青春和旺盛的活力。

镇南里许，道旁有株粗大古柏格外引人注目，在离地面约五尺多高的树干上，挺出一块奇形怪状的大包，看样子是千年流出的树脂凝结成的一种固体，或是因养分运输阻塞而生的凸包，表面鼓出一道道不平的树脂，好似一簇蝶螈动物，挤住一团。又象巨大的脑髓凝结成的块状被涂了一层棕色物一样，反复细瞧，又似象又非象，实难确切理解。中间还有一条扭曲的“动物”，旁边也爬着类似的“小动物”，争相拥抱，形成整体。当你仔细看时，那些大小“动物”便有了形象感，似乎是一群猴子围着一条狗在嬉戏。当地人把这叫做“七猴戏狗”，真是奇妙已极，可谓是东方抽象派的浮雕杰作。任你怎样看，如何想，怎么理解，它都具有不可言状的内涵和形态美。此处另有一株古柏（牌号1300）堪称翠云廊上的古柏之王了，胸径二米三，根围十二米，高约三

十余米，树冠直径约四十余米，粗壮的主干上约十余米处，蓬发了八个杈干，冲向云霄，撑开繁茂的枝叶，象一把巨大的绿伞。这在人工植造的行道树中可称稀世之物。陕西黄陵的轩辕柏被称为“中国柏树之父”，根围十余米，高近二十米，相比之下，这株古柏的历史该有多久远呢？又何尝不可称它为“中国行道古柏之王”呢。

古驿道及翠云廊是曲折的，但唯有小石垭五里长廊算是其中笔直的一段，人行其间，如步履平原，心胸格外舒展，亦顿觉倍添精神。这段共有古柏五百三十六株，有傍岩丛林映衬，有起伏绵延的青峰相照，环境幽静，周围层层梯田，座座农舍，组成了一副田园风景图卷。小石垭口是剑南公路与古驿道分岔的地方，路口一株古柏树下，几块青石如台，似乎专为往来行人特设的坐凳。歇坐青石，赏玩体态各异的古柏，其情趣无穷。这里有这样一株古柏，它象一只骆驼，躬背曲腰，伸着长长的颈项，朝北方眺望。另有一株的主干不知是那个年代的什么人给烧了个大窟窿，剩下三根筋骨，支撑着巨大的身躯，拄着一双细长的腿杆，扶着一支拐杖，老态龙钟，把它残余的绿荫无私地献给人们。

在这段绿廊里，你还会看到这种奇迹，两株苍劲的古柏，夹着一块约二寸厚的石碑，石碑正面有“古柏吞碑”四字。这对神气的古柏，象各自立有汗马功劳的大将一样，相互争夺这块石碑，好记叙自己的丰功，为自己竖碑立传。

走完小石垭口，不知道的人以为已到了尽头，其实不然，翠云廊折而向右，古柏继续顺坡而下，跨溪越涧，爬坡上梁，又是青石路面。在这里远眺，“卧龙”延，直正在伸

到不能尽睹的远方。这里远离公路场镇，听不到什么喧嚣，空气愈加新鲜，草木更是繁茂。周围散居着不少农家，还有乡村的小学、商店以及古树下的卧牛，山坡上的羊群，都争相把翠云长廊点缀得更有情致。这段古柏二百七十四株，汉柏、晋柏、宋柏皆有。

从这里再行四十余里，到白龙镇小垭子。沿途要经过“险岩子”、“柏树梁”、“断碑梁”、“黑水塘”、“义地湾”、“红蛇嘴”、“王家坡”、“吊喉垭”、“杀人包”、“三母神”、“鼓楼铺”等地。一路山山岭岭，一派清幽的风光。但地处偏僻，离公路较远，没有商旅来往。这长达四十里，绵延不断的古柏长廊，顺着山势曲折盘旋，古柏多数背山顶而植，少数沿山脊而树，一株紧接一株，形成一条墨绿色的巨龙，蜿蜒伸向远山，消失在烟岚之中。这里是眺望翠云廊“苍龙蜿蜒山缠互”的最佳景点。

古柏造型别致，一色的墨黑树干，通直粗壮，分布匀称的繁枝茂叶，舒展自如。最精彩的一段，莫过于红蛇嘴至吊喉垭之间的六里长廊，碧绿遮天，浓荫盖地。四百多株古柏排列道旁，很是壮观，可谓是各段罕见的古行道树的典型活标本。

另有“柏树梁”与“杀人包”两段沿山脊而植的古柏，又出现另一番景象，有二百多株体态苍瘦，由于在人烟稀少的当风地带，饱受摧残，更有人为的伤害，株株断臂缺枝。虽然无法撑起绿色的大伞，为行人遮荫，却满身披着团团翠叶，好似返老还童，更有“维拉斯”式的残缺美，真是别有一番风味。

这些古柏年代难辨，一般胸径多为一米至一米六七，二

米以上的仅二十几株。对于古柏的稀疏地带，当地老者有这种说法：三国时张飞倡导百姓植树，有些人怕将来树大“歇田地”，便用开水灌树苗，致使幼苗死亡。这种说法在群众中较广泛。但多指川西一带，至今没有古柏存在。剑阁山区的人民精心管理，才使剑阁境内的柏树成行，发展成今天的“翠云长廊”，这样的传说也并非全无道理。

北 段

要观赏北段翠云廊景致，可从县城往北，约行十里许，便是一座乡村小学，从这里步入乡间小路，再上坡至山脊便进入翠云廊中。它沿着山梁向前延伸。在这条古驿道上漫步，又可看到与前不同的奇景。当你细细观赏那些奇特的古柏时，顿会使你产生许多联想，它会带给你许多幻梦般的传说，让你感到无限的情趣。

首先印入眼帘的是抄手乡棺材石一段幽暗的古驿道，耸立单排古柏四十七株达三里许，它被满坡遍野茂密的幼树林、灌木丛包围起来，象层次极为丰富的绿色绸子笼罩起来一样，形成一个幽深纵横的绿色大隧道，行人步履在宽大平坦的青石路上，似觉与世隔绝，万籁俱静，只有那形态壮丽的古柏和横置树后的巨型棺材石，那暗绿的走廊尽头及林子后的天际，放射着浅黄的光芒，使那山脊的灌木丛显得嫩绿而又透明，红绿相柔，交相辉映。使人觉得整个廊子格外明快、舒畅。到此不妨席地而坐，深深呼吸这里的新鲜空气，还可远眺剑门七十二峰，云环耸翠，这仙境般的圣地，真使人